

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Seis años con barracones como aulas]

P. A.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente y, esos 26 barracones estructurales, están ya todos contruidos. [...] “Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

*Puntuar
de otra
forma*

(P. A.: “Los alumnos de un colegio de Valencia...”. *El País*, 28.09.24, 23).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente y*, esos 26 barracones estructurales*, están ya todos contruidos. [...] “Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente[,] y esos **ventiséis** barracones estructurales están ya todos contruidos. [...] “Las aulas en sí no están mal[;] mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

1) Proponemos puntuar ante la conjunción **y** que une dos oraciones con sujetos distintos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente **y***, esos 26 barracones estructurales*, están ya todos construidos.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente[,]**y** esos veintiséis barracones estructurales están ya todos construidos.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción [**y**, *ni*, *o...*] cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (Ortografía... 2010: 324).

2) Eliminamos las comas que enmarcan, como si se tratara de un inciso, al sujeto de la oración (*esos veintiséis barracones estructurales*). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente y*, esos 26 barracones estructurales*, están ya todos construidos.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente, y **esos veintiséis barracones estructurales** están ya todos construidos.

2.1) Eliminamos la coma previa al sujeto *esos veintiséis barracones estructurales*, pues no se trata de un inciso, ni corresponde a pausa alguna. Reproducimos ambas versiones:

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente **y***, esos 26 barracones estructurales*, están ya todos construidos.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente, y **esos veintiséis barracones estructurales** están ya todos construidos.

No puede hacerse pausa después de *y* (palabra sin acento prosódico), sino que debemos unirla a las que le siguen hasta llegar a la próxima con acento prosódico. En nuestro texto, puede unirse a las dos palabras siguientes (o a las cuatro), y pronunciarse con dos acentos como si fueran una sola (como los adverbios en *-mente*). Podríamos representarlo así:

y esos veintiséis
yésosveinteséis.

2.2) Eliminamos la coma situada entre *esos veintiséis barracones estructurales* (sujeto) y *están* (su verbo) Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente y*, esos 26 barracones estructurales*, **están** ya todos construidos.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente, y **esos veintiséis barracones estructurales** están ya todos construidos.

Según la normativa, “es incorrecto escribir coma entre el grupo que desempeña la función de sujeto y el verbo”. Aunque, se puede puntuar “si inmediatamente después del sujeto se abre un inciso o aparece cualquiera de los elementos que se aíslan por comas del resto del enunciado”, que no es nuestro caso (*Ortografía...* 2010: 313-314).

3) Proponemos sustituir la cifra 26 por *veintiséis*, su correspondiente término léxico. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... y*, esos **26** barracones estructurales*, están ya todos contruidos.

... y esos **veintiséis** barracones estructurales están ya todos contruidos.

Según la normativa, el poner cifras o palabras depende de factores como “el tipo de texto de que se trate, la complejidad del número que se deba expresar o el contexto de uso”. Por ejemplo, “en obras literarias y textos no técnicos en general, resulta preferible y más elegante, salvo que se trate de números muy complejos, el empleo de palabras en lugar de cifras”. En cuanto a complejidad, se utilizan palabras con “los números que puedan expresarse en una sola palabra; esto es, **del cero al veintinueve**, las decenas (*treinta, cuarenta*, etc.) y las centenas (*cien, doscientos*, etc.)” (*Ortografía...* 2010: 682-683).

4) Para el último problema de puntuación, proponemos dos posibilidades. Reproducimos tres versiones (la original va la primera):

“Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

“Las aulas en sí no están mal[:] mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

“Las aulas en sí no están mal[;] mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

4.1) La posibilidad enfática consiste en sustituir, por dos puntos (de valor ilativo), la coma que separa ambas oraciones (coma previa a la construcción temporal *mientras no tengan goteras*). Reproducimos tres versiones (la original va la primera):

“Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta...

“Las aulas en sí no están mal[:] mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta...

“Las aulas en sí no están mal, **así que**, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”...

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, “conclusión, consecuencia o resumen de la oración anterior: *El arbitraje fue injusto y se cometieron demasiados errores: al final se perdió el partido*” (Ortografía... 2010: 360-361).

Por tanto, con esos dos puntos, quedan claramente delimitadas las dos oraciones. Reproducimos dos versiones:

“Las aulas en sí no están mal[:]
mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo
con eso me conformo”.

“Las aulas en sí no están mal[:]
yo con eso me conformo, **mientras no tengan goteras y la
climatización sea buena**”.

4.2) Otra posibilidad es sustituir, por punto y coma, la coma que separa ambas oraciones (y previa a la construcción temporal *mientras no tengan goteras*). Reproducimos ambas versiones (la original va la primera):

“Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta...

“Las aulas en sí no están mal[;] mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351).

Como acabamos de ver, en nuestro texto, se da cierto valor ilativo.

Por tanto, con ese punto y coma, quedan claramente delimitadas las dos oraciones. Reproducimos dos versiones:

“Las aulas en sí no están mal[;]
mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, **yo con eso me conformo**”.

“Las aulas en sí no están mal[;]
yo con eso me conformo, **mientras no tengan goteras y la climatización sea buena**”.

Contrastemos la versión original con las tres variantes propuestas:

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente y*, esos 26 barracones estructurales*, están ya todos contruidos. [...] “Las aulas en sí no están mal, mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

Ahora, la situación ha mejorado considerablemente, y esos ventiséis barracones estructurales están ya todos contruidos. [...] “Las aulas en sí no están mal: mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

“Las aulas en sí no están mal; mientras no tengan goteras y la climatización sea buena, yo con eso me conformo”, espeta Ricart.

